



Tổng Giáo Phận Los Angeles
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam

NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)



DANH SÁCH MỤC VỤ CỘNG ĐỒNG

Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Đaminh Nguyễn Anh-Tuấn.....213-483-3013
250 N Union Ave, Los Angeles, CA 90026

Phó Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111

Ban Thường Vụ:

17021 Crenshaw Blvd., Torrance, CA 90504

Chủ Tịch Cộng Đồng:

Ô. Ryan Bùi Thế Lữ.....310-409-5836

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Scott Bùi Văn Cư.....310-429-2738

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Tony Huỳnh Thế Lộc.....818-321-5987

Tổng Thư Ký:

C. Vũ Hồng Phương.....714-222-6874

Tổng Thủ Quỹ:

C. Nguyễn Hoàng Kim.....310-350-3609

Ủy Ban Chuyên Môn:

Ban Phụng Vụ:

T. Ủy: Pt. Px. Nguyễn Lộc.....626-221-2456

Ban Thánh Nhạc:

T. Ủy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535

Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương.....714-613-2066

Ban Truyền Thông:

Trưởng: Phạm Trí Tuệ.....562-433-4327

Ban Giới Trẻ:

T. Ủy: Lm. Phaolô Nguyễn H. Chương, S.D.B.....626-315-2955

Trưởng: A. Bùi Quang Trung.....909-532-3353

Ban Giáo Lý Trẻ Em:

Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles.....310-516-0271

Ban Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Hoà, C.Ss.R.....626-488-6777

Hội Đoàn, Phong Trào Công Giáo Tiến Hành:

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J.....310-619-8706

Chủ Nguyễn: ÔB. Nguyễn Thái Bạch & Vân.....626-552-6101

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Ủy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034

LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Ủy: Phó tế Nguyễn Ngọc Long.....310-490-3471

LĐ. Trưởng: C. Pauline Châu.....310-490-3471

Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301

LĐ. Trưởng: A. Phạm Mạnh Cường.....310-490-3471

Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Ủy: Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111

LĐ. Trưởng: Ô. Vũ Kiên Trung.....714-613-2091

Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Ủy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh.....805-482-1061

LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

Phong Trào Cursillo:

T. Ủy: Lm. Ngô Đình Hòa, C.Ss.R.....626-488-6777

Trưởng: Ô. Tạ Việt Huệ.....714-240-2126

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng:

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu.....818-251-6462

CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG - NĂM A

Ngày 22/12/2019 – Bản Tin Số 19364

FOURTH Sunday
of
Advent

“Joseph, son of David,
do not be afraid
to take Mary your
wife into your home.”

Matthew 1:20



December 22, 2019

Emmanuel

-Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ

Vua Ahaz, hậu duệ vua David, trị vì xứ Judah khoảng 700 năm trước Chúa Giáng Sinh. Thời ấy, thủ đô Jerusalem bị đe dọa bởi đế quốc Assyria hùng mạnh. Ahaz muốn thỏa hiệp với quân thù. Ngôn sứ Isaia khuyên nhà vua không nên tin tưởng nơi người đời, nhưng hãy đặt trọn niềm phó thác nơi Thiên Chúa, vì Chúa mới là Đấng điều khiển mọi sự trên trời dưới đất. Ahaz từ chối cách khéo léo: "Tôi không dám thử thách Thiên Chúa." Thực ra lòng tin của Ahaz và dân Israel đã phai lạt. Đã lâu rồi, họ không còn thấy những phép lạ như thời kỳ Xuất hành. Để chứng tỏ Ngài vẫn luôn bên cạnh họ, Thiên Chúa ban cho họ một dấu chỉ: "Này đây một trinh nữ sẽ thụ thai, sinh hạ một con trai và đặt tên con trẻ là Emmanuel," nghĩa là Thiên Chúa ở cùng chúng ta.

Thiên Chúa ở cùng chúng ta. Đó là sứ điệp của ngày Chúa Nhật trước lễ Giáng Sinh. Sứ điệp này dạy chúng ta hai điều. Thứ nhất, Thiên Chúa luôn luôn hiện diện với chúng ta, nhất là trong những lúc nguy khốn hay khi chúng ta gặp hoàn cảnh éo le như trường hợp thánh Giuse trong bài Phúc âm hôm nay. Thứ hai...

(Xem tiếp trang 4)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

CD AN PHONG ✠ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 626-794-2046 Liên Lạc: Lm. Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540 Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết 626-487-4758 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN	CD ĐỨC MẸ LA VANG ✠ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận 818-341-6634 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình 818-341-6036 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN
CD ĐỨC MẸ MÂN CÔI ✠ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 909-626-3596 Quản Nhiệm: Đức Ông Phaolô Phan Văn Hiền 310-256-7795 Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng 909-908-5170 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN	CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC ✠ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 818-846-6251 Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ 818-239-9105 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ✠ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng 626-444-2511 Chủ Tịch: Ông Vương Đạm 626-228-2980 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu	CD N.V. THIÊN THÂN ✠ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 213-483-3013 Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh-Tuấn 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Cao Đình Hưng 323-713-7056 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN
CD LONG CHỮA THƯƠNG XỐT ✠ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776 626-288-8912 Liên Lạc: Lm. Thadéo Bùi Công Hiến Linh, O.H 805-284-8378 Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga 626-476-1266 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy	CD THÁNH PHERÔ ✠ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670 562-863-8734 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm 562-316-4646 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy
CD THÁNH TÂM ✠ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 818-894-1176 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm	CD THÁNH GIA THẤT ✠ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 805-484-0532 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân 678-677-2030 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN
CD PHỤC SINH ✠ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 626-457-3035 Quản Nhiệm: Lm. Gerry Kumar 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Lê Quốc Tuấn 818-331-6976 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN Lễ tiếng Việt ngày thường: 9:00am thứ Hai – thứ Sáu	CD MARIA NỮ VƯƠNG ✠ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135 th St., Gardena, CA 90249 310-323-0030 Chánh Xứ: Lm. Alberto Trần Văn Sang 310-323-0030 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước .. 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân 310-344-8283 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
CD THÁNH GIUSE ✠ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 626-960-1805 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Lê Thanh Bình 626-960-1805 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Trịnh Việt Nam 626-242-3079 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN	CD THÁNH PHERÔ ✠ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phụng Hoàng 310-323-8900 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa 310-926-6626 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Sinh Hoạt Tại TGPLA Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster 661-942-7122 Lm. Agustino Nguyễn N. Huy, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance 310-328-2776 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Pontifical Gregorian University, Rome, Italy Linh Mục Dòng: Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R., TV Majella, BP 281-857-3223 Lm. Micae-Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R. TV Majella, 281-342-3609 Lm. Nguyễn Minh Quang, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB 214-901-3044 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chinh, St. Dominic Savio, Bellflower 626-940-2171 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B. 562-920-1734 Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Ngô Chữ, S.J. St Francis Xavier Chapel, Los Angeles 213-626-2279 Lm. Paul Khuong Vu, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles	CD THÁNH LUCY ✠ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 562-424-9051 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng 562-424-9051 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện 562-841-0860 Chủ Tịch: Ông Lê Nam 562-303-4832 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy
Các Dòng Tu Việt Nam	
DÒNG NAM: Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist) LL. Lm. Đominicô Đinh Minh Hải, C.Ss.R. 562-988-7997 Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit) LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Vinh Sơn (Vincentians) LL. Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M. 714-315-3596 Salêgiêng (Don Bosco) LL. Lm. Antôn Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B. 209-351-1936	
DÒNG NỮ: Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross) LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Grace Đức Lê, L.H.C. 310-768-1906 Mến Thánh Giá Nha Trang (Lovers of Holy Cross) LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Maria Phạm Thị Mến. 562-809-1570 Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org 650-949-8890 Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian) LL: Sr. Phương Nguyễn, FMA, tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675 Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose) LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP. 626-284-9585	

**BÀI ĐỌC I: Is 7, 10-14**

"Này trinh nữ sẽ thụ thai"

Trích sách Tiên tri Isaia

Ngày ấy, Chúa phán bảo vua Achaz rằng: "Hãy xin Thiên Chúa, Chúa ngự ở một dấu ở dưới lòng đất hay ở trên trời cao!" Nhưng vua Achaz thưa: "Tôi sẽ không xin, vì tôi không dám thử thách Chúa"

Và Isaia nói: "Vậy hãy nghe đây, hỡi nhà Đavít, làm phiền lòng người ta chưa đủ ư, mà còn muốn làm phiền lòng Thiên Chúa nữa? Vì thế, chính Chúa sẽ cho các ngươi một dấu: này đây một trinh nữ sẽ thụ thai, hạ sinh một con trai, và tên con trẻ sẽ gọi là Emmanuel, nghĩa là Thiên-Chúa-ở-cùng-chúng-ta" **Đó Là Lời Chúa**

ĐÁP CA: Tv 23, 1-2. 3-4ab. 5-6

Đáp: Chúa ngự qua, chính Ngài là Hoàng Đế hiển vinh

1) Chúa là chủ trái đất và mọi vật làm sung mãn nó, chủ địa cầu và muôn loài cư trú ở trong. Vì chính Ngài xây dựng nó trên biển cả, và Ngài giữ vững nó trên chỗ nước nguồn. - Đáp.

2) Ai khá trèo lên cao sơn của Chúa, ai được đứng trong nơi thánh của Ngài? Người tay vô tội và lòng thanh khiết, người không để lòng xu hướng bả phù hoa. - Đáp.

3) Người đó sẽ được Chúa chúc phúc cho, và được Thiên Chúa là Đấng cứu độ ban ân thưởng. Đó là dòng dõi người tìm kiếm Chúa, người tìm long nhan Thiên Chúa nhà Giacóp. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Rm 1, 1-7

"Đức Giêsu, thuộc dòng dõi vua Đavít, là Con Thiên Chúa"

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Phaolô, tôi tớ Chúa Giêsu Kitô, đã được kêu gọi làm Tông đồ và đã được tuyển chọn để rao giảng tin mừng Thiên Chúa. Tin mừng ấy Thiên Chúa đã hứa trước bằng lời các tiên tri trong Kinh Thánh về Con của Người; Người đã sinh ra theo huyết nhục bởi dòng dõi Đavít, đã được tiền định là Con Thiên Chúa quyền năng theo Thánh Thần, đã sống lại từ cõi chết. Đó chính là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, nhờ Người, chúng tôi đã nhận ân sủng và chức vụ

tông đồ, để nhân danh Người, chúng tôi quy phục mọi dân tộc về Đức Tin, trong đó có cả anh em là những người mà Chúa Giêsu đã kêu gọi.

Tôi chúc tất cả mọi người trong thành Rôma được Thiên Chúa yêu mến và kêu gọi nên thánh, được ân sủng và bình an của Thiên Chúa là Cha chúng ta, và của Đức Giêsu Kitô là Chúa chúng ta.

Đó Là Lời Chúa

ALLELUIA: Mt 1, 21

Alleluia, alleluia! Này đây trinh nữ sẽ mang thai, hạ sinh một con trai, và người ta sẽ gọi tên Người là Emmanuel, nghĩa là Thiên Chúa-ở-cùng-chúng-ta. - **Alleluia**

PHÚC ÂM: Mt 1, 18-24

"Chúa Giêsu sinh ra bởi Đức Maria, đính hôn với Thánh Giuse con vua Đavít"

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu

Chúa Kitô giáng sinh trong hoàn cảnh sau đây: Mẹ Người là Maria đính hôn với Giuse, trước khi về chung sống với nhau, đã thụ thai bởi phép Chúa Thánh Thần. Giuse, bạn của bà, là người công chính, không muốn tố cáo bà, định tâm liả bỏ bà cách kín đáo.

Nhưng đang khi định tâm như vậy thì thiên thần Chúa hiện đến cùng ông trong giấc mơ và bảo: "Hỡi Giuse, con vua Đavít, đừng ngại nhận Maria về nhà làm bạn mình, vì Maria mang thai là bởi phép Chúa Thánh Thần: bà sẽ hạ sinh một con trai mà ông sẽ đặt tên là Giêsu: vì chính Người sẽ cứu dân mình khỏi tội". Tất cả sự kiện này đã được thực hiện để làm trọn lời Chúa dùng miệng Tiên tri phán xưa rằng: "Này đây một trinh nữ sẽ mang thai và hạ sinh một con trai, người ta sẽ gọi tên con trẻ là Emmanuel, nghĩa là Thiên-Chúa-ở-cùng-chúng-ta".

Khi tỉnh dậy, Giuse đã thực hiện như lời thiên thần Chúa truyền: ông tiếp nhận bạn mình, nhưng không ăn ở với nhau cho đến khi Maria sinh con trai đầu lòng, thì Giuse đặt tên con trẻ là Giêsu.

Đó Là Lời Chúa

Emmanuel

(tiếp theo trang 1)

Thứ hai, Thiên Chúa ở giữa chúng ta trong chính cuộc sống thường nhật của mình. Nhiều người nghĩ rằng, chỉ trong nhà thờ, khi cầu nguyện hay làm các việc đạo đức mới có thể gặp được Chúa. Nhưng Chúa đã chọn cách thức ở giữa chúng ta như một con người. Ngài chia sẻ mọi thăng trầm của kiếp người như chúng ta. Bằng cách đó, Ngài dạy chúng ta làm sao nhận biết và nghe theo đường lối của Thiên Chúa trong mọi hoàn cảnh của cuộc sống. Thánh Giuse là một mẫu gương cho chúng ta. Giuse đã gặp một hoàn cảnh hết sức éo le. Cô Maria hôn thê tuyệt vời của Ngài chưa về chung sống đã có thai. Ngoại tình chăng? Xét kỹ thì hình như không phải. Trước hết, Maria là người rất đạo đức không dễ dàng chọn làm điều sai trái. Hơn nữa, ở cái thôn Nazareth nhỏ bé này, có chuyện gì thầm kín mà không bị lộ ra. Phản ứng đầu tiên của Giuse là né tránh. Nhưng sau khi biết được ý Chúa, Giuse đã tin tưởng đặt cược cả tương lai của mình làm theo thánh ý Chúa. Ngài đã đón nhận Maria về nhà mình và trở thành cha nuôi của Chúa Cứu Thế.

Chúa ở cùng chúng ta. Chúa không ở đâu xa. Chúa ở thật gần. Tại sao ta không nắm tay Ngài để Ngài dẫn ta đi qua mọi nẻo quanh co của cuộc đời?

CHUYỆN GẦN XA...CHUYỆN QUANH TA **Một Căn Nhà Trật Tự**

Giá trị của một ngôi nhà chính là được con người cư ngụ. Một mái nhà tranh nhưng đầy ắp tiếng cười tiếng khóc của trẻ thơ vẫn đầm ấm hơn một dinh thự bỏ trống. Chúng ta có thể xác quyết rằng sự sinh sống, sự hiện diện, sự cư ngụ của con người trong căn nhà đã giữ gìn và bảo trì nó khỏi hư nát. Nhưng một khi con người bỏ đi, căn nhà sẽ trở nên tồi tàn. Sức mạnh, vẻ đẹp, sự linh động, sự tồn tại của ngôi nhà chính là được cư ngụ.

Cũng giống như thế, đời sống của chúng ta phải là một ngôi nhà được cư trú, được chiếm ngụ. Nhưng cư trú ở đây không có nghĩa là chất chứa những vật dụng linh kính. Sự đầm ấm của một ngôi nhà còn tùy thuộc ở sự sắp xếp, sự bài trí. Ngôi nhà càng lộn

xộn, càng dơ bẩn, thì càng trật trội, càng nóng nực.

Đời sống của chúng ta có thể là một căn nhà đầy ắp, nhưng lại thiếu trật tự, thiếu ngăn nắp, thiếu sự hiện hữu linh động và những điều kiện tinh thần để bảo trì căn nhà đời sống của chúng ta.

Ngôi nhà của chúng ta có thể là một cao ốc với không biết bao nhiêu tầng lầu của lo lắng, đau buồn, bận bịu và sợ hãi. Chúng ta chất chứa cho cuộc sống chúng ta đầy ắp, nhưng những chất chứa ấy chỉ làm cho ngôi nhà của chúng ta ra buồn thảm, như bẩn.

Giáng Sinh sắp đến. Có lẽ gia đình nào cũng muốn cố gắng trưng bày một máng cỏ, một hang đá trên bàn thờ, trong một phòng khách. Căn nhà của chúng ta như sáng hẳn lên, như vui hẳn lên, vì sự hiện diện của Hai Nhi Giêsu.

Trong niềm rạo rức của những ngày chuẩn bị mừng lễ Giáng Sinh, chúng ta hãy mở rộng căn nhà cuộc đời của chúng ta để cho Chúa đến chiếm ngụ. Đã hai ngàn năm qua, Ngài đã đi tìm một chỗ trú ngụ. Ngài đến gõ cửa từng tâm hồn con người. Có còn một chỗ trống nào trong căn nhà của chúng ta không hay tất cả đều được chiếm ngụ bởi không biết bao thứ linh kính khác như đam mê, ích kỷ, hận thù, ganh ghét và bao tâm tình bất chính khác. Hãy để cho Ngài chiếm trọn căn nhà cuộc đời chúng ta và chúng ta sẽ nghe được khúc nhạc du dương của các Thiên Thần: "Vinh danh Thiên Chúa trên các tầng trời, bình an dưới thế cho người thiện tâm".

Bình an sẽ tràn ngập căn nhà của chúng ta, niềm vui sẽ tỏa lan trong căn nhà của chúng ta, ánh sáng sẽ chan hòa căn nhà của chúng ta nếu chúng ta để cho Ngài chiếm trọn.

Hôm nay đây, trong giờ phút này đây, Ngài cũng đang nói với chúng ta như đã từng nói với Gia Kêu: "Hôm nay đây, Ta sẽ đến và cư ngụ trong nhà người".

Ưu buồn, lo lắng vì không biết bao nhiêu khó khăn và thử thách trong cuộc sống, chúng ta hãy tin tưởng và vui lên vì sự cư ngụ của Chúa Giêsu chính là sức mạnh, chính là niềm tin của chúng ta.

(Lễ Sống, Radio Veritas)

Chúc Mừng Giáng Sinh 2019 và Năm Mới 2020



Ban Thường Vụ
chân thành kính chúc:

Quý Cha, quý Bề Trên các Tu Viện, quý Phó tế, quý Tu sĩ Nam Nữ,
quý Chủng sinh, quý Chức Cộng đồng, Cộng đoàn,
Ban Ngành Đoàn Thể, quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em
mùa Lễ Giáng Sinh 2019 nhiều hy vọng, an bình, thánh đức
và một năm mới dương lịch 2020 thành đạt, hạnh phúc và an khang

Trân trọng,

Ryan Bùi Thế Lữ, Chủ Tịch
và Ban Thường Vụ



THIỆP MỜI

Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam Tổng Giáo Phận Los Angeles trân trọng kính mời:
Quý Linh Mục, quý Phó tế, quý Bề Trên các Tu Viện, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý Chủng sinh,
Quý Chức, Quý Cụ, Quý Ông Bà cùng toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa
bớt chút thời giờ quý báu đến tham dự:

TIỆC TẤT NIÊN & VĂN NGHỆ MỪNG XUÂN CANH TỶ

được tổ chức tại:

888 Seafood Restaurant: 8450 Valley Blvd., Rosemead, CA. 91770

Thời gian: Thứ Sáu, ngày 10 tháng 1, năm 2020

6:00 chiều: Tiệc tân, hàn huyên; 7:30 chiều: Khai mạc

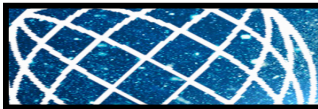
Thiệp vé tham dự tiệc mừng, xin quý vị liên lạc với quý Chủ tịch các Cộng đoàn và Trưởng các Hội Đoàn.

Sự hiện diện đông đủ của quý Cha, quý Phó Tế, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý Chức, quý Cụ, quý Ông Bà và toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa là một món quà của yêu thương và hiệp nhất mà quý vị ưu ái dành cho Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam Tổng Giáo Phận Los Angeles.

Thân mến trong Chúa Kitô,

Ryan Bùi Thế Lữ
Chủ Tịch Cộng Đồng

Lm. Đa-minh Nguyễn Anh Tuấn
Đại Diện Liên Lạc



ĐGH Phanxicô: Tình yêu của Thiên Chúa không phải là một từ trừu tượng

(14/12/2019) – Đức Thánh Cha Phanxicô đã gặp gỡ các thành viên của các hiệp hội, tu hội và phong trào dành riêng cho Lòng Thương Xót của Chúa. Họ thúc đẩy các sáng kiến mục vụ khác nhau ở Pháp.

Đức Hồng Y Philippe Barbarin cảm ơn Đức Thánh Cha Phanxicô đã quảng bá một sứ điệp về lòng thương xót trên khắp thế giới. Đức Thánh Cha Phanxicô: “Thật ra, Lòng thương xót của Chúa là hành động tối thượng và tối cao mà Thiên Chúa đến để gặp chúng ta và mở ra trái tim chúng ta với hy vọng được yêu thương mãi mãi, bất kể nghèo đói, bất cứ tội lỗi nào. Tình yêu của Chúa đối với chúng ta không phải là một từ trừu tượng.” Đức Thánh Cha bày tỏ lòng biết ơn đối với sự phục vụ của hiệp hội đối với Giáo hội tại Pháp, phối hợp với giám mục của Pháp. Ngài khuyến khích họ tiếp tục với nhiệm vụ này. Để kết thúc cuộc gặp gỡ, Đức Thánh Cha Phanxicô đã mời họ chuẩn bị Lễ Giáng Sinh bằng cách suy ngẫm về Chúa Giáng Sinh và suy niệm về sự nghèo khó mà Con Thiên Chúa đã chọn để mặc lấy thân phận làm người của Ngài. ■

(Theo Joe Tú Nạc, Nguyễn Minh Sơn, thanhlinh.net)

Đức Phanxicô: ý tưởng tuyên bố Đức Maria như Đấng Đồng Công Cứu Chuộc là một điều ngớ ngẩn

(13/12/2019)– Đức Phanxicô đã thẳng thừng bác bỏ các đề nghị của một số giới thần học muốn thêm tước hiệu “đồng công cứu chuộc” vào danh sách các tước hiệu của Trinh Nữ Maria. Ngài nói rằng Mẹ Chúa Kitô không bao giờ lấy bất cứ điều gì vốn thuộc Con của ngài, và gọi việc sáng chế ra các tước hiệu và tín điều mới là “chuyện ngớ ngẩn” (foolishness). Đức Phanxicô nói, “Đức Mẹ không bao giờ muốn cho mình điều vốn thuộc Con của ngài”. Đức Giáo Hoàng cho hay “Ngài không bao giờ tự giới thiệu mình là Đấng Đồng Công Cứu Chuộc cả. Không, là môn đệ thôi”, nghĩa là Đức Maria coi mình như là môn đệ của Chúa Giêsu. Đức Giáo Hoàng nhấn mạnh, “Đức Maria không bao giờ đánh cắp cho mình bất cứ điều gì vốn là của Con mình”, thay vào đó là “phục vụ Người. Vì ngài là bà mẹ. Ngài chỉ biết cho đi sự sống”. Lời lẽ trên của Đức Phanxicô đã diễn ra trong khi cử hành Thánh lễ tối thứ Năm tại Rôma nhân Lễ Đức Mẹ Guadalupe...

Tước hiệu của Đức Maria như là “Đấng Đồng Công Cứu Chuộc” đã có từ thời Trung cổ, và ý tưởng tuyên bố nó như một tín điều của Giáo Hội đã được thảo luận, dù không được chấp nhận, tại Công đồng Vatican II...■

(Trích lược theo Vũ Văn An, Vietcatholic News)

Hòa nhạc Giáng sinh tại Vatican tài trợ việc nghĩa

(15/11/2019)– Lúc 6 giờ chiều ngày 14/12/2019 vừa qua, buổi hòa nhạc Giáng sinh lần thứ 27 đã diễn ra tại Đại thánh đường Phaolô VI ở Vatican, với sự tham dự của nhiều danh ca quốc tế, cùng với ban nhạc Italia về điện ảnh và một ca đoàn Phúc Âm Hoa Kỳ, và nhằm tài trợ 2 dự án giáo dục ở miền Amazonia và Brazil.

Hai dự án được tài trợ: Buổi hòa nhạc này do Bộ Giáo Dục Công Giáo đề xướng và 2 dự án tại miền Amazonia được tài trợ: trước tiên là tổ chức Scholas Occurrentes, Liên quốc tế các trường học trên thế giới, do Đức Thánh Cha Phanxicô khởi xướng cách đây 20 năm khi ngài còn làm Tổng giám mục giáo phận Buenos Aires ở Argentina. Dự án thứ hai của các tu sĩ Salésien Don Bosco nhằm bảo tồn nền văn hóa thổ dân ở vùng Lauarete, ở mạn đông bắc Brazil. Tại vùng hẻo lánh bị các nhà chính trị và các tổ chức công quyền quên lãng, các tu sĩ Don Bosco đảm trách một trung tâm tiếp đón và săn sóc các trẻ vị thành niên gặp khó khăn...■

(Trích lược theo Lm. Giuse Trần Đình Anh, OP, hdgmVietnam.com)

Đừng để lòng trí bị phân tâm về nhiều chuyện mà lãng quên niềm vui của Chúa Giêsu

(15/12/2019)– Trong buổi triều yết trưa Chúa Nhật thứ ba Mùa Vọng, Đức Thánh Cha Phanxicô mời gọi các tín hữu đừng bị phân tâm bởi nhiều thứ bên ngoài, mà quên đi niềm vui của Chúa giáng sinh...

Đức Thánh Cha chia sẻ: Mùa Vọng là thời gian của ân sủng, vì chúng ta chưa vững tin vào Chúa, nên chúng ta cần phải thanh tẩy đức tin của chúng ta mỗi ngày. Đức Thánh Cha cho hay tiếp vấn đề chuẩn bị tinh thần để mừng kính không phải một nhân vật huyền thoại, mà là Thiên Chúa, Đấng đang gọi mời chúng ta, Ngài đợi chờ chúng ta chứ không áp đặt chúng ta. Trích dẫn thư của thánh Phaolô Tông đồ đề cập tới một trẻ thơ giáng sinh, nằm trong máng cỏ, nói lên những khuôn mặt nghèo khổ của anh chị em chúng ta, họ là những người nghèo khổ nhưng được may mắn là những người đầu tiên nhận ra sự hiện diện của một Vì Thiên Chúa đang hiện thân giữa chúng ta. Đức Thánh Cha nhắc nhở chúng ta càng gần đến lễ Giáng sinh, Đức Trinh Nữ Maria sẽ giúp chúng ta để không bị phân tâm bởi nhiều thứ bên ngoài, nhưng biết tập trung vào Đấng đã giáng thế, Ngài đến để chữa lành tật nguyền của chúng ta và ban tặng cho chúng ta một niềm vui ân thánh...■

(Trích lược theo Thanh Quảng, sdb, Vietcatholic News)

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...
 Contact ANTHONY LEONI
 today at (800) 231-0805
 leonia@jspaluch.com



TOBIA CASKET & FUNERAL

Quan Tài - Mộ Bia - Dịch Vụ Tang Chế
 13951 Newland St. Westminster, CA 92683
 24 hrs: Cell: 714-334-3505; 714-894-3723

- Showroom lớn trưng bày các mặt hàng về hậu sự. Quan tài, mộ bia, kim tinh, quần áo tang, sách kinh với giá hạ
- Lo từ A-Z các dịch vụ tang chế (có thể thăm viếng tại một số nhà thờ)

Trên 20 năm phục vụ hậu sự



Chiêm Nguyễn

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



ENTER TO WIN \$500
 FOR A CHRISTMAS WISH!

RelevantRadio.com/WISH

relevant radio 930AM

Saint Margaret Sunday Missal

An ideal companion for personal prayer.

In Stock & Ready to Order Today.
 CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95



800-566-6150 • www.wlpmusic.com

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!



Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

Funeral and Cremation Services **Crawford MORTUARY** Family Owned and Operated

818.349.9701
 8717 TAMPA AVENUE, NORTHBRIDGE, CA 91324
www.CrawfordMortuary.com

FD-1228

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.95 a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family FREE Shipping FREE Activation NO Long Term Contracts



"I have peace of mind... Mom remains independent."

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit MY.ONEPARISH.COM



Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours
 Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
 Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
 Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Gửi Tiền Và Hàng Về Việt Nam

MY VIỆT CARGO Lấy Chứ **TÍN** Làm Đầu
 SB: \$2.50/lb *Kính gửi trên
 Tinh: \$3.50/lb *24 pounds
 Ensure (6.1pp): \$50
1043 S Glendora Ave #A Mon-Sat: 10am-6pm
West Covina, CA 91790 (626) 430-6941

Bác sĩ NHA KHOA **Bác sĩ NHÂN KHOA**
VŨ THÚY HỒNG, DDS **VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD**
 Tel (562) 438-9437 Tel (562) 438-9438
 Nha khoa gia đình & thẩm mỹ Khám mắt & làm kiếng tại chỗ
3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

Life Matters

For more information go to
www.usccb.org/respectlife

VFI Valley Financial Investments, Inc.



9017 Reseda Blvd, Suite 212
 Northridge, CA 91324
 Office: 818-717-0939
 818-717-8706
 valleyfinancial@yahoo.com

PRO ESTATE REALTY

Chuyên

- Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
- Vay Tiền - Tài Trợ - Tài Tài Trợ
- Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
- Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
- Kinh Nghiệm - Kín Đảo và được tin nhiệm trên 16 năm qua

Đức Phạm • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866
Ngọc-Hà Hoàng • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698
 Brokers / Owners

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805

XYZ CMM SOLUTIONS

Lic.# 25171
Training Workshop
 QC CMM Operator & Programmer
 In PC Dmis and CMM Manager Softwares
 Register at:
www.facebook.com/xyzcmm solutions
 YouTube: xyzcmm solutions
Text: James or Phước
(562) 754-7656

SMART INVESTING & CATHOLIC VALUES

AVE MARIA MUTUAL FUNDS



1-866-AVE-MARIA

avemariafunds.com/jsp

Request a prospectus, which includes investment objectives, risks, fees, expenses and other information that you should read and consider carefully before investing. The prospectus can be obtained by calling 1-866-233-6274 or it can be viewed at www.avemariafunds.com. Distributed by Ultimus Fund Distributors, LLC.

catholicmatch California



CatholicMatch.com/myCA

Fatima Tour & Travel- Cosmetic

Bán Vé máy bay và làm Visa đi Khắp Thế Giới: Re-new passport, Chụp hình, xe đưa đón ra phi trường.

Tour Hành Hương đi Khắp Thế Giới: Thổ Nhĩ Kỳ, Hy Lạp, Guadalupe Mexico City, Do Thái, Ý, Pháp, Ba Lan, Tiệp, Áo, Nam Tư, Ái Nhĩ Lan, Tô Cách Lan, Anh, Nga, Đức, Thụy Sĩ, Miền Bắc Nước Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Nhật, Hàng Quốc....

Các Linh Mục Linh Hương: Cha Trinh, Ngọc Danh; Cha Nguyễn, Tiến Bình; Cha Nguyễn, Thành Tài; Cha Paul Vu; và Cha Giuse Michael Khổng...

Xin Liên Lạc để biết thêm chi tiết:

Professional Licensed Tour- ITA# 1062390
 14975 Brookhurst St. #A, Westminster, CA 92683
 Office: (714) 852-3362 or Office: 837-0438
 Email: fatimatour135@gmail.com
 Website: www.Fatimatour135.net



HAI LE
 Realtor



20705 Ventura Blvd. Ste. 430 Woodland Hills, CA 91364

Mua nhà, bán nhà, làm loan.
Có chương trình cho những người self-employ.
Xin liên lạc với Hải để biết thêm chi tiết.

(818) 984-4851
Hai4House@yahoo.com
www.Hai4House.com

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

WHY IS IT
 A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?



CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

A ministry of the Church serving the faithful.

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

CatholicCM.org

Hành Hương Monica Travel Xuyên Việt

Khởi Hành ngày: 4/3/2020 - 26/3/2020 \$2,400
 4/4/2020 - 25/4/2020 \$2,400

Tour Đặc Biệt: Tour hành hương tìm về cội nguồn cho những người xa quê hương. Kính viếng linh Địa Đức Mẹ Hiện Ra ở Trà Kiệu - La Vang - Mãng đen - Giang Sơn - Suối An Bình - Tà Pao - Sao Biển Chúa Kitô Vua - Bạch Lâm - Bãi Dâu - Đồng Đình

Điểm Tham Quan: Suối nước nóng Bình Châu - Mũi Né - Nước Khoáng nóng Tháp Bà - Biển Kỳ Cổ - Hàn Mạc Tử - Cù Lao Chàm - Hội An - Bà Nà Hills - Sapa - Huế - Động Thiên Đường o Phong Nha - Đường Hầm Điều Khắc - Hồ Vô Cực - Vườn Hoa Cẩm Tú - Hà Nội - Hạ Long

Địa Chỉ Liên Lạc:

Vietnam: +84 918388100 Dũng / +84 918686539 Thúy
 +84 846590058 Cô Liên (zalo)
 USA: (714) 369-3374 Cô Liên e-mail: mlnguyen3374@gmail.com
 (714) 369-0277 Bác Hà Vương

Liên Hệ Đặt Cọc Tour:

USA: (714) 200-9417 / (714) 200-9416 Bà Cổ Thanh Sơn
 9688 Westminter Blvd. Garden Grove, CA 92844

Standing on the Rock CD by James Wahl

FUN AND FAITH-FILLED MUSIC

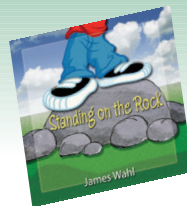
for little ones, with 10 songs based on Bible stories and the teachings of Jesus.

This is a new music collection for preschool children and those who are in early grade school.

\$17.00 + S&H



WORLD LIBRARY PUBLICATIONS
 the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.



800-566-6150 • www.wlp.jspaluch.com/14028.htm

For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-231-0805